

Sam Nyied Sam Ndaw Mbanj Dou

我们村里的三月三

□ Yungzsuij Myauzcuz Swciyen Dalang Cin Cunghsinh Siujyoz haj(2)ban Veiz Yijcangz

融水苗族自治县大浪镇中心小学五(2)班 韦雨常



我从小说壮话长大。——韦雨常

Gou daj iq couh dwg gangj Vahcuengh majhung, ndigah, gou ndiepgyaez gij vahcoj swheij, ndiepgyaez Mbanjcuengh dou, ndiepgyaez gij vwnzva Bouxcuengh dou, gou maqmuengh gij vwnzva Bouxcuengh dou itcig swnjcienz roengzbae.

Gangj daengz vwnzva Bouxcuengh, aenciet sam nyied sam gou rox haenx ceiq ndaej daibyauij lo. Baez daengz sam nyied sam, haetromh, gyoengqvunz couh bae

gwnz cauhcangz hagdangz ndaw mbanj doxcomz, vunzlaux nyaengq-foedfoed bwh daiz bwh daengq, bouxcoz nyaengqlulu bwh boq venz cieq hek, gyoengq mehmbwk nyaengqnyatnyat bwh gij ndei gwn daihhek…… Dou baenz gyoengq lwgnyez cix muenghyawj bouxhek seizlawz daeuj.

Mbouj geij nanz, bouxhek daeuj lo, seizneix, dou siuj baengzyoux couh ciengj daek caz hawj bouxhek gwn. Gyoengq hauxseng ndaw mbanj dou couh gaem venz boq hwnjdaej, gyoengq mehmbwk riengz gij sing venz diuqfoux fofo. Sikhaek, gwnz cauhcangz bienqbaenz aenhaj angqyangz lo.

Mbiengjhaenx venz gokhum-hum, mbiengjneix singfwen rwenz-rwrw. Youq gyaeuj mbanj, gyoengq vunzlaux cingq eufwen, gij fwen haenx dwg aeu Vahcuengh daeuj eu, gou lumjbaenz dingq ndaej rox, youh lumj dingq mbouj rox, hoeng rox-

nyinh ndei dingq raixcaix.

Doengxhaemh, ngaizbakranz ceiq nauhyied haenx hainduj lo. Gwnz daiz doxdaep raezrangrang haenx, baij rim gak cungj gak yiengh byaek ndei gwn lajmbanj, miz gaeqdoj vunz mbaw ndanj dou gag ciengx haenx, miz byavahaeux ndaw naz cuengq ciengx haenx, miz nohsoemj, hingsoemj vunz ndaw mbanj gag guh haenx, lij miz haeuxnaengj rangfwdfwd……Dou baenz gyoengq siujbaengzyoux angq raixcaix, mbe dungx gwn ha gwn ha, angq lumj gvaqcieng ityiengh……

Moix bi sam nyied sam, cungj dwg aen saedceij ceiq angqyangz gou.

Lauxsae naeuz dou nyi, sam nyied sam dwg aen cietheiq ciuhgeq Bouxcuengh raeuz, dou mboujdan angqfaengfaeng gvaq ciet hung, lij yaek swnjcienz gij vwnzva ciuhgeq roengzbae.

(bouxson: Veiz Henz bouxhoiz: Goenggen)

我从小就是说壮话长大的,所以,我热爱自己的母语,热爱我们的壮乡,热爱我们的壮族文化,我希望我们的壮族文化一直传承下去。

说到壮族文化,我所看到的壮族三月三传统节日最有代表性了。每到三月三,一大早,人们都往村里的学校操场上聚集,老人们忙着准备桌子,青年人忙着准备吹芦笙迎客,妇女们忙着准备待客的美食……我们一群娃娃则张望着四方的客人何时到来。

不久,客人们都来了,这时,我们小朋友就抢着端茶给他们喝。我们村里的后生们就拿起芦笙吹奏起来,妇女们随着芦笙的节奏翩翩起舞。顿时,学校操场就变成了欢乐的海洋。

那边芦笙响震天,这边山歌也悠扬。在村头的一个地方,老人们在唱山歌,山歌是用壮语唱的,我好像听得懂,又好像听不懂,但感觉好听极了。

晚上,最热闹的百家宴开始了。摆成一长排的饭桌上,放满了各种各样的农家美食,有我们村人自家养的土鸡,有在稻田里养的禾花鱼,有村里人自制的酸肉、酸姜,还有香喷喷的糯米饭……我们一帮小朋友高兴极了,放开肚皮吃啊吃啊,那个高兴就像过年一样……

每年三月三,都是我最高兴的日子。

老师跟我们说,三月三是我们壮族的传统节日,我们不仅要高高兴兴地过大节,还要把壮族优秀传统文化传承下去。

(指导老师 韦贤)

Gou Youq Nanzningz Gamjsouh Daengz Vwnzva Bouxcuengh

我在首府感受到的壮族文化

□ Yungzsuij Myauzcuz Swciyen Dalang Cin Cunghsinh Siujyoz haj(3) ban Gyaj Siulanz

融水苗族自治县大浪镇中心小学五(3)班 贾秀兰

Gou youq Nanzningz doegsaw gvaq, youq ndaw aen yozyau Nanzningz haenx, gou gamjsouh daengz le gij heiqfaenh vwnzva ciuhgeq Bouxcuengh gig naekna. Duenh seizgan gyaeunde haenx hawj gou nanzlumz, hawj gou ciengzseiz dauqngeix.

Bouxcuengh miz haujlai minzcuz vwnzva maenhndei, eufwen couh dwg cungj vwnzva maenhndei ciuhgeq Bouxcuengh ndeu. Bouxcuengh miz gvaq boux sienfwen ndeu——Liuz Samcej. Gangj daengz Liuz Samcej, mbouj naeuz caezgya cungj rox de. Gij singfwen de sep lumj aen lingzngaenz nei, hawj vunz dingq le simfiz bae. Aen hagdangz dou ciengzseiz haiguh eufwen hozdung, hagdangz biujyienj eufwen seiz, gwnz daizheiq ndwn miz geij boux daeggo dahcej, gyoengqde biujyienj doiqfwen, doq ciengq doq foux, bouxboux singfwen lumj Goahniz iq caeuq Liuz Samcej iq nei, aen ndang reuzred unqnemq gig ndei yawj. Aenvih gou dwg Myauzcuz, dingq mbouj rox gyoengqde ciengq gijmaz, ndigah gij baengzyoux youq henz gou doq yawj doq fanhoiz hawj gou rox. Dingq gyoengqde fanhoiz le gou dingq rox gij fwen ndei dingq neix gangj gijmaz lo, caiq dem dingqnyi gij yaem

ndei dingq haenx, hawj gou fizfefe!

Ndaw hagdangz dou mboujdan miz gij fwen maezvunz, lij miz haujlai guh'angq mizyinx dem. Lumjbaenz, caij maxfaex, ringx gengxdiet, bau lwgdomq daengj, gak cungj guh'angq ndei caemz haenx geq mbouj rox liux. Gij ceiq haengj guhcaemz gou couh dwg ringx gengxdiet lo.

Ringx gengxdiet miz di hoj, yaekaeu nyinhcaen lienh cij ndaej. De youz aen gengxdiet ndeu caeuq diuz ngaediet ndeu gyoebbaenz, baez guhcaemz de dawz ngaediet daep youq gwnz gengxdiet, yienzhaeh menhmenh nyoengx coh baihnaj. Seiz nyoengx gengxdiet, yaekaeu gaemdawz doxbingz, mboujne gengxdiet couh ngenglaemx, couh ringx mbouj roengzbae lo. Danghnaeuz dawz ndaej bingzonj, couh ndaej nyoengx gengxdiet daengz dieggatsat, couh suenq doxdax ndaej hingz. Caiq miz di doxdax haemq hoj, couh dwg youq gwnz roendoxdax ngutngut ngeuingeui haenx riengjretret nyoengx gengxdiet daengz diegsatbyai. Miz baez ndeu, hagdangz dou guh baez ringx gengxdiet doxdax ndeu, couh dwg youq diuz roendoxdax neix doxdax. Doeklaeng ban dou ndaej baizmingz youq

gaxgonq, gou haisim raixcaix.

Ndaw ndwenngoenz youq aen siujyoz Nanzningz doegsaw haenx, gou mboujdan roxnyinh gij minzcuz vwnzva Bouxcuengh, lij hag rox le di Vahcuengh. Bouxcuengh lij miz haujlai fungsug caeuq conzungj minzcuz, caiqlij miz haujlai gojgaeq, yaekaeu dou bae hag rox caeuq gamjsouh de, raeuz cungj rox, Bouxcuengh dwg aen minzcuz youh lauxsaed youh gyaezhek ndeu bw!

(bouxson: Yangz Senhvah
bouxhoiz: Goenggen)



首府南宁校园里的壮族传统文化氛围令我难忘。——贾秀兰

我曾在南宁读书,在首府的那所学校里,我感受到了浓厚的壮族传统文化氛围。那段美好的时光让我难忘,令我时常回忆。

壮族有许多优秀民族文化,唱山歌就是壮族优秀传统文化之一。而壮族曾经还有一位歌仙——刘三姐。说到刘三姐,想必大家都很熟悉。她的歌声银铃般清脆,使人听了沉醉。我们学校经常开展唱山歌活动,学校表演唱山歌时,舞台上站着几位哥哥姐姐,他们表演的是对歌,边唱边舞,个个声音像小阿牛哥和小刘三姐,动作婀娜多姿很好看。因为我是苗族,听不懂他们在唱些什么,所以我身边的朋友边观看边给我翻译。听了翻译后我懂得了动听的山歌内容,再加上听到那美妙的旋律,已经足够让我如痴如醉!

我们校园不仅有迷人的壮族山歌,还有许多有趣的小游戏。比如:踩高跷、滚铁环、抛绣球等,各种好玩的游戏数也数不尽。我最喜欢玩的就是滚铁环了。

玩滚铁环有点难度,需要认真练习。它由一个铁圈和一根铁钩组成,玩的时候将铁钩钩在铁环上,然后往前慢慢推去。在推铁环时,必须保持平衡,否则铁环就会歪倒,这个游戏也就进行不下去。如果掌握了平衡,就能将铁环以最快的速度推向终点,取得比赛的胜利。再有点难度的比赛,就是弯弯曲曲的赛道上将铁环推到终点。之前,我们学校有一次滚铁环比赛,就是在这样的赛道上进行。最终,我们班取得了好的名次,我很开心。

在南宁那个小学读书的日子里,我不仅了解了壮族的民族文化,还学会了壮族的一些语言。壮族还有很多的民族风俗和传统,当然还有许多故事,需要我们去深深地了解和感受,要知道,壮族可是一个淳朴又好客的民族哦!

(指导老师:杨鲜花)